

**КОДЕКС ЕТИКИ
ДЛЯ СУБПІДРЯДНИКІВ
ГРУПИ РАБЕН**

Дата:

Департамент, який відповідає:

ЗВЕРНЕННЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Будучи великим бізнесом, що працює на світовій арені, ми усвідомлюємо, що не працюємо в ізольованому соціальному просторі. Кожного дня ми прагнемо встановлювати стійкі тенденції в галузі, які приносять додаткову цінність навколишньому середовищу. Ми також хочемо безперервно підтримувати міжнародні зусилля, що спрямовані на формування стабільної економіки, а отже, ми готові підтримувати цілі ООН щодо сталого розвитку. Ми вважаємо, що досягнення цієї візії неможливе без дотримання ділової етики та найвищих стандартів як нашими субпідрядниками, так і нами у співпраці з ними.



В Групі Рабен, ми приділяємо особливу увагу надійності та відповідальності. У нашій щоденній роботі ми співпрацюємо з багатьма субпідрядниками та постачальниками. Партнери, що ведуть бізнес на користь Групи Рабен, відіграють важливу роль у ланцюжку створення вартості. Таким чином, партнерство набуває нового, ширшого масштабу. Масштабу, який не передбачає подвійних тлумачень етики, а заснований на діалозі, принципах та етиці співпраці.

З радістю представляю вам оновлену версію Кодексу етики для субпідрядників Групи Рабен. Цей документ був розроблений на основі наступних принципів та рекомендацій: Ініціативи з етичної торгівлі, Десяти принципів Глобального договору, Порядку денного у сфері сталого розвитку до 2030 року, Загальної декларації прав людини та Керівних принципів ООН у сфері бізнесу та прав людини. І він покликаний сприяти виконанню їхніх вимог. На практиці цей документ встановлює мінімальні правила поведінки, які Група Рабен очікує від своїх субпідрядників. Я переконаний, що окреслені тут напрямки стануть джерелом натхнення і відчутною допомогою у щоденному виборі наших субпідрядників. Визнання цього Кодексу – це зобов'язання субпідрядників щодо відповідності усіх поточних і майбутніх домовленостей, а також ділових відносин з Групою Рабен принципам, що містяться у цьому документі. Водночас я запевняю вас, що кожен працівник Групи Рабен, який щодня формує відносини з нашими субпідрядниками, ознайомиться з принципами, які окреслені у цьому документі.

Евальд Рабен

Генеральний директор Групи Рабен

Ewald Raben

НАШІ ОЧІКУВАННЯ ВІД СУБПІДРЯДНИКІВ

*Якщо у вашому серці немає законів моралі,
ви не знайдете їх і в книжках.*

Шарль де Монтеск'є

Цей Кодекс визначає основні, мінімальні та такі, що не підлягають обговоренню стандарти, правила співпраці та ведення підприємницької діяльності, дотримання яких Група Рабен очікує від своїх субпідрядників. Ми хочемо працювати з субпідрядниками, для яких чесна гра, етика, відповідальність і чуйність лежать в основі повсякденної ділової практики. Випадкові, вибіркові спрощення у підходах неприйнятні для нас. Ми вважаємо, що у 21 столітті, після відзначення 70-тої річниці проголошення Загальної декларації прав людини, немає і не може бути місця для дій, що вважаються неетичними. Тому Кодекс етики для субпідрядників Групи Рабен є частиною угоди, укладеної з Групою Рабен, і одночасно зобов'язанням вести бізнес відповідно до міжнародних стандартів. Для субпідрядників Групи Рабен обов'язковими є наступні принципи:

Дотримання законодавства

Субпідрядники Групи Рабен дотримуються правових норм та процедур, впроваджених Групою Рабен, щодо дотримання норм та міжнародних стандартів етики, зокрема що стосується контрабанди людей чи товарів. Здійснення підприємницької діяльності на основі положень чинного законодавства має вирішальну цінність для забезпечення тривалої співпраці, і це питання не підлягає обговоренню.

Права людини

Субпідрядники Групи Рабен діють відповідно до найвищих стандартів прав людини. Субпідрядники Групи Рабен поважають та дотримуються Керівних принципів Організації Об'єднаних Націй у сфері бізнесу і прав людини та Всесвітньої декларації прав людини. Група Рабен рішуче виступає проти усіх форм і порушень прав людини з боку своїх субпідрядників, їхніх материнських та дочірніх компаній.

Примусова праця

Субпідрядники Групи Рабен не використовують жодної форми примусової праці. Субпідрядники Групи Рабен зобов'язуються не використовувати рабську працю, примусову працю, примусову працю в'язнів, а праця співробітників повинна бути вільною від будь-яких форм і загроз примусу, шантажу, зокрема мова йде про вилучення особистих документів або дозволів на роботу, якщо тільки це не передбачено законодавством країни. Субпідрядники Групи Рабен не вимагають від своїх співробітників і партнерів внесення грошових депозитів або надання депозитних документів, а працівники та партнери мають право звільнитися після повідомлення в рамках відповідного періоду, що регулюється законодавством і місцевими законами.

Дитяча праця

Субпідрядники Групи Рабен зобов'язуються дотримуватися вимог Конвенції Міжнародної організації праці (МОП) щодо недопущення праці осіб молодше 15 років (Конвенція 138) і дитячої праці (Конвенція 182). Працевлаштування неповнолітніх працівників завжди здійснюється відповідно до нормативних актів і місцевого законодавства. У разі законного працевлаштування неповнолітніх осіб субпідрядники Групи Рабен забезпечують належний робочий час, заробітну плату і безпеку праці.

Гідна оплата праці та робочий час

Субпідрядники Групи Рабен гарантують, що умови праці, зокрема заробітна плата, тривалість робочого дня і додаткові пільги за стандартний робочий тиждень відповідають вимогам національних правових і галузевих стандартів, а також міжнародним законам і постановам, в залежності від того, які з них застосовуються. Кожен працівник субпідрядника отримує ці умови в письмовій зрозумілій формі до початку роботи або зміни посади та на регулярній основі відповідно до вимог місцевого законодавства. Субпідрядники не використовують ніяких зменшень фіксованої винагороди в якості дисциплінарного заходу.

Свобода асоціації

Субпідрядники Групи Рабен надають своїм працівникам можливість об'єднання, право на колективні переговори щодо умов найму і можливість участі у відкритому діалозі з Правлінням, довіреною особою або представником Правління. Субпідрядники Групи Рабен заявляють, що діалог позбавлений будь-яких форм дискримінації, а представники працівників по можливості проінформовані про свободу виконання представницьких та організаційних функцій на робочому місці.

Охорона та безпека праці

Субпідрядники Групи Рабен зобов'язані гарантувати безпечні умови праці на основі «Золотих правил безпеки», технічні огляди обладнання, регулярне виявлення, аналіз та зниження факторів ризику, що виникають в їхньому робочому середовищі – це відноситься і до інфраструктури (включаючи автомобілі), яка надається працівникам для виконання щоденних обов'язків на користь Групи Рабен. Субпідрядники Групи Рабен забезпечують своїх співробітників і партнерів належними санітарними умовами, тобто надають доступ до питної води, забезпечують належні санітарно-гігієнічні умови в місцях приготування їжі, належну кількість чистих туалетів та умивальників, а у випадках забезпечення співробітників і постачальників житлом: належною житловою площею, безпекою, чистотою, опаленням та вентиляцією. Субпідрядники стежать за тим, щоб їхні працівники не вживали алкоголь, психоактивні речовини та наркотики на роботі або протягом періоду, який може спричинити збереження дії цих речовин до початку роботи.

Недискримінація та однакове поводження

Субпідрядники Групи Рабен зобов'язуються дотримуватися політики однакового ставлення і протидіяти всім формам дискримінації. Вони не приймають ніяких форм дискримінації або неоднакового ставлення, зокрема за ознакою віку, статі, релігії, інвалідності, сексуальної орієнтації, кольору шкіри, сімейного стану, вагітності, батьківського статусу, політичних переконань, національності, етнічного

походження, членства в профспілці або соціального статусу. Субпідрядники Групи Рабен не схвалюють і докладають усіх зусиль для ефективного реагування на всі форми переслідувань на робочому місці, домагань, посягань на особисту гідність та поведінку, що створює на робочому місці залякування, ворожнечу, приниження або образливу атмосферу.

Конфіденційність

Субпідрядники Групи Рабен зобов'язуються в своїй повсякденній підприємницькій діяльності використовувати отримані дані лише на її користь та в її інтересах. Субпідрядники Групи Рабен захищають інформацію, яка є власністю Групи Рабен, а також інформацію, що належить її співробітникам, клієнтам, партнерам, субпідрядникам та іншим організаціям, з якими Група співпрацює.

Протидія корупції

Субпідрядники Групи Рабен зобов'язуються дотримуватися закону, стандартів, положень, інструкцій щодо антикорупційної діяльності стосовно всіх видів діяльності, пов'язаних із повсякденною діловою практикою та етикою. Працівники та партнери субпідрядників не повинні незаконно або аморально впливати на існуючих або потенційних контрагентів чи клієнтів, а також державних посадових осіб, шляхом надання пільг, подарунків та інших особистих вигод.

Охорона навколишнього середовища

Субпідрядники Групи Рабен зобов'язуються дотримуватися міжнародних правил та правових норм, що стосуються охорони навколишнього середовища. Вони також зобов'язуються контролювати і повідомляти про рівень впливу своєї діяльності на природне середовище на вимогу Групи Рабен, зокрема: споживання електроенергії, води, газу та палива – дизельного палива, бензину, стисненого чи зрідженого природного газу або інших альтернативних джерел енергії. Субпідрядники Групи Рабен прагнуть використовувати якомога менше природних ресурсів і постійно знижувати рівень їхнього споживання. Група Рабен очікує ефективної реалізації рішень, спрямованих на суттєве зниження споживання природних ресурсів. Субпідрядники Групи Рабен заохочують своїх співробітників до прийняття заходів щодо захисту навколишнього середовища і одобрюють проекологічне ставлення.

ІНФОРМУВАННЯ ПРО ПОРУШЕННЯ

Субпідрядник зобов'язаний негайно повідомляти про будь-які проблеми та підозри про правові порушення, якщо є обґрунтовані підстави вважати, що мало місце серйозне порушення правил і положень, що містяться в цьому Кодексі. Процедура інформування про порушення, яка передбачає надання звіту про неетичну поведінку на робочому місці і здійснюється за допомогою конфіденційного інструменту під назвою «EthicsPoint», служить гарантією дотримання положень, що містяться в цьому документі.

Повідомлення про порушення:

- 1) Надішліть повідомлення про порушення, скориставшись платформою для інформування про порушення за посиланням:
<https://alert.raben-group.com>
 - a. Повідомлення можуть бути анонімними;
 - b. Повідомити можна по телефону або електронною поштою.

Після подачі повідомлення генерується унікальний код, «ключ повідомлення», з можливістю визначення індивідуального пароля. У разі анонімного повідомлення або за відсутності контакту зі співробітниками відділу Аудиту головної компанії Групи Рабен (Raben Management Services), введіть «ключ повідомлення» та пароль на платформі для інформування про порушення, щоб перевірити статус повідомлення, відповісти на питання або подивитися на рішення у справі.

- 2) Повідомте відділ Аудиту головної компанії Групи Рабен (Raben Management Services) про порушення поштою, з приміткою «Інформування про порушення». В такому випадку лист слід направити на адресу:

Raben Management Services
Audit Department
ul. Zbożowa 1
62-023 Robakowo
Poland

Зверніть увагу, що в разі відправлення повідомлень поштою, необхідно вказувати контактну інформацію відправника. Анонімні повідомлення оброблятися не будуть.

Кожне повідомлення аналізується і пояснюється співробітниками відділу Аудиту головної компанії Групи Рабен (Raben Management Services). У разі надання контактних даних та такої необхідності, співробітники відділу Аудиту головної компанії Групи Рабен (Raben Management Services) можуть зв'язатися з вами для надання подальших пояснень або відповідей.

Raben

МИ ГРАЄМО В ЧЕСНУ ГРУ

**PEOPLE
WITH DRIVE**

ЗАЯВИ СУБПІДРЯДНИКА

Субпідрядники Групи Рабен заявляють, що заробітна плата, робочий час і додаткові пільги за стандартний робочий тиждень відповідають вимогам місцевих правових і галузевих стандартів, а також міжнародним законам та нормативним актам, в залежності від того, які з них застосовуються. Субпідрядники не використовують ніяких зменшень винагороди в якості дисциплінарного заходу.

- 1) Субпідрядники Групи Рабен заявляють, що вони ознайомилися та згодні зі змістом Кодексу для субпідрядників.
- 2) Субпідрядники Групи Рабен заявляють, що вони знають правові норми країн, в яких вони здійснюють свою підприємницьку діяльність.
- 3) Субпідрядники Групи Рабен заявляють, що вони розуміють, що порушення будь-якого з положень договору дає право Групі Рабен запросити пояснення протягом 7 днів з моменту виявлення такого порушення.
- 4) Постачальники Групи Рабен визнають, що компанії Групи Рабен* мають право вимагати звіти про результати аудиторських перевірок, що проводяться незалежними організаціями, з метою підтвердження дотримання етичних норм, або проводити на територіях постачальника чи територіях постачальників, що належать субпідрядникам Групи Рабен, заявлені аудиторські перевірки у вище зазначених рамках.
- 5) Субпідрядники Групи Рабен заявляють, що їм відомо про те, що в разі обґрунтованого виявлення грубого порушення будь-якого з положень Кодексу вони можуть:
 - бути виключені з поточного тендерного процесу терміном на 2 роки;
 - бути виключені з тендерного процесу терміном на 2 роки;
 - зазнати припинення дії договору.

Назва компанії
Адреса компанії
Ідентифікаційний номер платника податків
ЄДРПОУ

Ім'я та прізвище особи, яка представляє субпідрядника

.....
.....
.....
підпис місце та дата печатка

Цей документ підписується уповноваженим представником субпідрядника і повертається до відповідного організаційного підрозділу компанії Групи Рабен, який співпрацює з субпідрядником.

За умови, що субпідрядник вже взяв на себе зобов'язання дотримуватися дій зазначених в даному документі, наприклад, в якості додатку до договору про співпрацю.

*Компанії Групи Рабен – це будь-які і всі компанії із зареєстрованими офісами як в Польщі, так і за кордоном, акції яких є власністю компанії Raben Group NV, офіс якої зареєстрований в м. Осс, що в Нідерландах. В рамках цього документу компанії Групи Рабен є також компаніями, які будуть утворені в майбутньому і будуть відповідати, принаймні, одній з умов, які зазначено в попередньому реченні.